



Pretty Little Liars

CREATED BY

I. Marlene King

BASED ON THE BOOKS BY

Sara Shepard

EPISODE 1.12

"Salt Meets Wound"

As the girls try their best to support Hanna as she returns from the hospital, everyone has her own "surprises" to deal with.

WRITTEN BY:

Oliver Goldstick | Maya Goldsmith

DIRECTED BY:

Norman Buckley

ORIGINAL BROADCAST:

January 10, 2011

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

EPISODE CAST

Troian Bellisario	...	Spencer Hastings
Ashley Benson	...	Hanna Marin
Holly Marie Combs	...	Ella Montgomery (credit only)
Lucy Hale	...	Aria Montgomery
Ian Harding	...	Ezra Fitz
Bianca Lawson	...	Maya St. Germain
Laura Leighton	...	Ashley Marin
Chad Lowe	...	Byron Montgomery (credit only)
Shay Mitchell	...	Emily Fields
Sasha Pieterse	...	Alison DiLaurentis
Janel Parrish	...	Mona Vanderwaal
Tammin Sursok	...	Jenna Marshall
Keegan Allen	...	Toby Cavanaugh
Brant Daugherty	...	Noel Kahn
Brendan Robinson	...	Lucas Gottesman

1
00:00:01,836 --> 00:00:02,962
(screaming)

2
00:00:02,962 --> 00:00:04,254
Hanna:
I SAW HIM IN THE WOODS.

3
00:00:04,254 --> 00:00:05,673
HE LEFT AN "A" MESSAGE.

4
00:00:05,673 --> 00:00:06,924
Aria: WHAT DID YOU SEE?

5
00:00:06,924 --> 00:00:08,175
ENOUGH.

6
00:00:08,175 --> 00:00:09,426
NOEL KAHN IS "A."

7
00:00:09,426 --> 00:00:12,011
DON'T SAY ANYTHING
TO ANYONE. PROMISE ME.

8
00:00:12,011 --> 00:00:13,806
YOUR MOTHER THINKS YOU'RE
KEEPING SOME KIND OF SECRET.

9
00:00:13,806 --> 00:00:15,182
I'M... GAY.

10
00:00:15,182 --> 00:00:17,142
Pam: WHY DIDN'T SHE TELL US?
SHE WAS AFRAID.

11
00:00:17,142 --> 00:00:18,853
THIS IS WHAT
SHE'S AFRAID OF.

12
00:00:18,853 --> 00:00:21,480
LUCAS, I AM BEING HONEST
WITH YOU. I HAVE A BOYFRIEND.

13

00:00:21,480 --> 00:00:23,273
AND I THINK YOU DESERVE
A BETTER BOYFRIEND.

14

00:00:23,273 --> 00:00:26,360
SOMEBODY DECIDED TO PAY
A VISIT TO ALISON'S MEMORIAL.

15

00:00:26,360 --> 00:00:29,989
MOM, THIS IS ALEX SANTIAGO.

16

00:00:29,989 --> 00:00:32,240
GOOD SERVE.
Veronica: FROM THE CLUB.

17

00:00:32,240 --> 00:00:33,868
I'M THE LAST POTTER.

18

00:00:33,868 --> 00:00:36,871
WHEN I GO, THAT'S
THE END OF THE LINE.

19

00:00:38,747 --> 00:00:40,123
WE'RE MARRIED.

20

00:00:40,123 --> 00:00:42,459
SPENCE, WHAT JUST HAPPENED?

21

00:00:44,545 --> 00:00:45,754
WHO WROTE THAT?

22

00:00:45,754 --> 00:00:46,964
WHAT? WHAT'S ON THERE?

23

00:00:46,964 --> 00:00:48,757
GET IT OFF!
JUST WIPE IT OFF!

24

00:00:48,757 --> 00:00:50,885
GET IT OFF ME!

25

00:00:54,513 --> 00:00:56,097
WHY ARE YOU
TAKING THAT OFF?

26

00:00:56,097 --> 00:00:59,100
I'M NOT. I'M TRYING
TO KEEP IT ON.

27

00:00:59,100 --> 00:01:01,436
BELIEVE ME, I DON'T WANT
TO SEE THE AUTOGRAPH
THAT'S UNDER IT.

28

00:01:01,436 --> 00:01:02,897
WE CAN GET YOU
ANOTHER STICKER.

29

00:01:02,897 --> 00:01:05,482
THIS TIME, WHY DON'T YOU
TRY SOMETHING MELLOWER,

30

00:01:05,482 --> 00:01:07,484
LIKE "SAVE THE PLANET"?

31

00:01:07,484 --> 00:01:09,403
THERE WERE NOT
A LOT OF CHOICES, OKAY?

32

00:01:09,403 --> 00:01:12,197
IT WAS EITHER HUMPTY DUMPTY
OR "JESUS IS COMING.
LOOK BUSY."

33

00:01:14,742 --> 00:01:16,410
OH, GOD, IT'S STILL THERE.

34

00:01:16,410 --> 00:01:18,203
HANNA.
HANNA, DON'T, OKAY?

35

00:01:18,203 --> 00:01:19,580
DON'T LOOK AT THAT.

36

00:01:19,580 --> 00:01:22,249
JUST LOOK AROUND YOU,
'CAUSE YOU'RE SAFE,

37

00:01:22,249 --> 00:01:24,334
YOU'RE HOME,
AND YOU'RE ALIVE.

38

00:01:24,334 --> 00:01:27,254
I THOUGHT I WAS SAFE
IN MY HOSPITAL ROOM, TOO.

39

00:01:27,254 --> 00:01:29,088
WHAT'S GOING ON
WITH NOEL KAHN?

40

00:01:29,088 --> 00:01:31,132
IS HE "A"?
HAVE YOU TALKED TO HIM?

41

00:01:31,132 --> 00:01:32,133
NO, I AVOID HIM.

42

00:01:32,133 --> 00:01:34,093
I KEEP TELLING HIM
I'M BUSY--

43

00:01:34,093 --> 00:01:36,346
BUSY FREAKING OUT
EVERY TIME I LOOK AT HIM.

44

00:01:36,346 --> 00:01:38,515
YEAH, WELL, TRY
BEING RUN OVER BY HIM.

45

00:01:41,476 --> 00:01:44,021
WHO GOT YOU THIS PANDA?

46

00:01:44,021 --> 00:01:45,188
SEAN?

47

00:01:45,188 --> 00:01:46,648
LUCAS.

48

00:01:46,648 --> 00:01:48,108
OH, SWEET.

49

00:01:48,108 --> 00:01:50,151
ANYONE ELSE STARVING,
OR IS IT JUST ME?

50

00:01:50,151 --> 00:01:52,487
YOUR MOM SAID SHE LEFT
A SPECIAL DINNER FOR YOU
IN THE FRIDGE.

51

00:01:52,487 --> 00:01:53,572
PASS.

52

00:01:53,572 --> 00:01:55,282
I WANT A POP-TART.

53

00:01:55,282 --> 00:01:56,658
WHAT?

54

00:01:56,658 --> 00:01:58,827
I'VE BEEN ON HOSPITAL FOOD
FOR THREE WEEKS.

55

00:01:58,827 --> 00:02:00,955
I WANT TO EAT SOMETHING
THAT DOESN'T LOOK LIKE
IT'S ALREADY BEEN CHEWED.

56

00:02:00,955 --> 00:02:03,498
WHY DON'T YOU EAT
WHILE WE GO GET
THE REST OF YOUR STUFF.

57

00:02:03,498 --> 00:02:04,792
'KAY?

58

00:02:44,372 --> 00:02:45,916
HANNA?

59

00:02:45,916 --> 00:02:49,003
HEY, SO, IF YOU'RE
GONNA STAY DOWN HERE TONIGHT,

60

00:02:49,003 --> 00:02:50,211
WE WERE, UM...

61

00:02:50,211 --> 00:02:51,212
YEAH, YEAH, YEAH.
DOWN HERE'S GOOD.

62

00:02:51,212 --> 00:02:52,631
WHAT HAPPENED?
NOTHIN'.

63

00:02:52,631 --> 00:02:54,842
JUST KNOCKED
A FEW BOXES DOWN.

64

00:02:54,842 --> 00:02:57,176
NO, NO, NO, NO.
YOU DON'T HAVE TO CLEAN.

65

00:02:57,176 --> 00:03:01,264
UH, YOU CAN GO.
SERIOUSLY, MY MOM'S
GONNA BE HERE SOON.

66

00:03:01,264 --> 00:03:03,934
WAIT... SO NOW
YOU WANT US TO LEAVE?

67

00:03:03,934 --> 00:03:06,353
YOU DON'T HAVE TO PUT ON
A BRAVE FACE FOR US, OKAY?

68

00:03:06,353 --> 00:03:08,772
WE GET IT. IF BEING ALONE
IS FREAKING YOU OUT,

69

00:03:08,772 --> 00:03:10,941
WE CAN ABSOLUTELY
STAY AS LONG AS YOU...

70

00:03:10,941 --> 00:03:15,487
NO, NO, NO. I'M JUST--
I'M FUZZY, AND I THINK IT'S
FROM THIS PAIN MEDICATION.

71

00:03:15,487 --> 00:03:16,822
YEAH, I NEED A NAP.

72

00:03:16,822 --> 00:03:18,365
OKAY. CAN WE
HELP YOU TO THE COUCH?

73

00:03:18,365 --> 00:03:21,827
NO, YOU'VE DONE ENOUGH.
SERIOUSLY, YOU GUYS, GO.

74

00:03:21,827 --> 00:03:23,537
OKAY. CALL ME?

75

00:03:23,537 --> 00:03:24,621
YEAH.

76

00:03:24,621 --> 00:03:26,373
YEAH. ME, TOO, ANY TIME.

77

00:03:28,542 --> 00:03:31,210
YOU KNOW YOU HAVE TO
BOIL THAT FIRST, RIGHT?

78

00:03:32,087 --> 00:03:33,881
YEAH.
(chuckles)

79

00:03:35,090 --> 00:03:36,717
(door opens)

80

00:03:48,103 --> 00:03:50,271
(cell phone beeps)

81

00:04:03,744 --> 00:04:05,037
The Pierces:
♪ GOT A SECRET ♪

82

00:04:05,037 --> 00:04:06,621
♪ CAN YOU KEEP IT? ♪

83

00:04:06,621 --> 00:04:08,498
♪ SWEAR THIS ONE YOU'LL SAVE ♪

84

00:04:08,498 --> 00:04:11,085
♪ BETTER LOCK IT
IN YOUR POCKET ♪

85

00:04:11,085 --> 00:04:13,712
♪ TAKING THIS ONE
TO THE GRAVE ♪

86

00:04:13,712 --> 00:04:15,797
♪ IF I SHOW YOU
THEN I KNOW YOU ♪

87

00:04:15,797 --> 00:04:19,009
♪ WON'T TELL WHAT I SAID ♪

88

00:04:19,009 --> 00:04:21,178
♪ 'CAUSE TWO
CAN KEEP A SECRET ♪

89

00:04:21,178 --> 00:04:23,931
♪ IF ONE OF THEM IS DEAD ♪

90

00:04:27,601 --> 00:04:30,020
I COULD GO BACK
AND GET THE ONE WITH
A BUILT-IN HEATING PAD.

91

00:04:30,020 --> 00:04:32,355
WHAT HAPPENED TO
THE NO-SPENDING ZONE?

92

00:04:32,355 --> 00:04:34,983
HONEY, YOU ARE GONNA BE
ON THE COUCH A LOT.

93

00:04:34,983 --> 00:04:36,860
YOU SHOULD AT LEAST
BE COMFORTABLE.

94

00:04:36,860 --> 00:04:40,114
LAST MONTH, WE COULD
BARELY AFFORD BASIC CABLE
AND BUBBLE BATH,

95

00:04:40,114 --> 00:04:41,573
AND NOW YOU'RE...

96

00:04:41,573 --> 00:04:43,075
I TOLD YOU,
THINGS ARE BETTER NOW.

97

00:04:43,075 --> 00:04:44,325
THE BANK LOAN CAME THROUGH.

98

00:04:44,325 --> 00:04:47,328
IN A LASAGNA BOX?

99

00:04:58,339 --> 00:05:01,260
AS I SEE, YOU'VE HAD
TIME TO GO EXPLORING
WHILE I WAS OUT.

100

00:05:01,260 --> 00:05:03,637
MOM, THERE ARE THOUSANDS
OF DOLLARS IN THERE.

101

00:05:03,637 --> 00:05:07,015
HANNA...

102

00:05:07,015 --> 00:05:09,851
WE WERE DAYS AWAY
FROM A FORECLOSURE.

103

00:05:09,851 --> 00:05:12,020
WHERE'D IT COME FROM?
THE BANK.

104

00:05:12,020 --> 00:05:14,773

IT IS A LOAN.

105

00:05:14,773 --> 00:05:16,024
UNAUTHORIZED.

106

00:05:16,024 --> 00:05:17,734
YEAH, BUT WHAT
DOES THAT MEAN?

107

00:05:17,734 --> 00:05:19,820
IT MEANS JUST WHAT I SAID.
I BORROWED IT,

108

00:05:19,820 --> 00:05:22,239
FROM A CUSTOMER WHO WILL
NEVER KNOW IT WAS BORROWED

109

00:05:22,239 --> 00:05:24,574
BECAUSE IT'S
ALL GONNA BE REPLACED
BY THE END OF THE YEAR.

110

00:05:24,574 --> 00:05:26,076
SO YOU STOLE IT?

111

00:05:26,076 --> 00:05:29,163
LISTEN TO ME.
THIS IS OUR LIFELINE.

112

00:05:29,163 --> 00:05:30,831
I WAS ABLE TO GET
OUR MORTGAGE CURRENT,

113

00:05:30,831 --> 00:05:32,916
AND WHAT'S LEFT IN THIS BOX
IS OUR CUSHION.

114

00:05:32,916 --> 00:05:36,170
AND I WILL PAY IT ALL BACK.
ALL OF IT.

115

00:05:36,170 --> 00:05:37,545
HOW?

116
00:05:40,507 --> 00:05:42,092
MOM?

117
00:05:45,762 --> 00:05:49,808
I NEVER INTENDED FOR
YOU TO KNOW ABOUT IT.
THAT'S WHY I HID IT.

118
00:05:49,808 --> 00:05:52,519
I FIGURED IN A BOX OF CARBS
THAT'S BEEN SITTING UP THERE
UNTOUCHED FOR 10 YEARS

119
00:05:52,519 --> 00:05:55,063
WAS A SAFER BET
THAN MY OLD MAKEUP BAG.
MY MISTAKE.

120
00:05:55,063 --> 00:05:56,690
THIS IS MY PROBLEM.

121
00:05:56,690 --> 00:05:58,900
YOU JUST NEED TO WORRY
ABOUT GETTING BETTER, OKAY?

122
00:05:58,900 --> 00:06:02,029
OKAY. I'M GONNA
TAKE A SHOWER.

123
00:06:26,553 --> 00:06:28,555
I LIKE THESE SAUSAGES.
WHAT ARE THEY, CHICKEN?

124
00:06:28,555 --> 00:06:29,764
NO, THEY'RE TURKEY.

125
00:06:29,764 --> 00:06:33,018
SO, DOES YOUR FRIEND
HAVE ANY ALLERGIES?

126
00:06:33,018 --> 00:06:34,519
WHAT?

127

00:06:34,519 --> 00:06:37,022
IS THERE ANYTHING I SHOULD
KNOW ABOUT WHAT MAYA EATS?

128

00:06:37,022 --> 00:06:40,441
NO. SHE EATS EVERYTHING.

129

00:06:50,744 --> 00:06:52,996
Dad, I know I asked for it,

130

00:06:52,996 --> 00:06:55,207
but if Mom can't handle
this dinner tonight,

131

00:06:55,207 --> 00:06:57,334
I'll just tell Maya...
We're looking forward to it.

132

00:06:57,334 --> 00:06:59,753
Your mother was up all last
night preparing the menu.

133

00:06:59,753 --> 00:07:01,588
You don't think she'll try
and poison her, do you?

134

00:07:01,588 --> 00:07:04,799
(chuckles)
Your mother?

135

00:07:04,799 --> 00:07:06,425
That's not her style.

136

00:07:06,425 --> 00:07:08,762
She'd kill her
with kindness.

137

00:07:11,348 --> 00:07:12,766
♪ COME HERE ♪

138

00:07:12,766 --> 00:07:15,435

♪ I KNOW YOU'RE SCARED,
BIG BABY ♪

139

00:07:15,435 --> 00:07:18,146
GET IN.
I CAN'T.

140

00:07:18,146 --> 00:07:21,108
MY MOM WILL BE OUT
ANY SECOND.

141

00:07:21,108 --> 00:07:23,860
AND SHE'S NOT GONNA BELIEVE
THAT YOU CAME ALL THIS WAY
JUST FOR COFFEE.

142

00:07:23,860 --> 00:07:26,321
WELL, I DIDN'T.
I CAME FOR THE KISS.

143

00:07:30,491 --> 00:07:31,618
OH.

144

00:07:34,079 --> 00:07:36,164
LET'S DO THIS LATER.
YEAH.

145

00:07:36,164 --> 00:07:37,498
OKAY.

146

00:07:40,127 --> 00:07:42,754
NO, HONEY, LEAVE
THE BOXES THERE FOR NOW.

147

00:07:42,754 --> 00:07:46,300
DO NOT CALL HER.
IT'S THEIR HONEYMOON.

148

00:07:46,300 --> 00:07:49,303
OKAY. BYE.
WHAT'S GOING ON?

149

00:07:49,303 --> 00:07:52,806

IAN HAD ALL HIS BOXES
DELIVERED THIS MORNING
FROM HIS STORAGE UNIT.

150

00:07:52,806 --> 00:07:54,724
IT COULDN'T WAIT
TILL THEY GOT BACK?

151

00:07:54,724 --> 00:07:56,226
I'M GUESSING HE AND MELISSA

152

00:07:56,226 --> 00:07:58,686
PROBABLY WANT TO GET
A JUMPSTART ON SETTling IN.

153

00:07:59,980 --> 00:08:01,522
WHY ARE YOU SO SHOCKED?

154

00:08:01,522 --> 00:08:03,608
BECAUSE YOU'RE NOT.

155

00:08:03,608 --> 00:08:07,279
YOU AND DAD ARE ACTING
AS IF YOU'RE TOTALLY OKAY
WITH THIS WHOLE ELOPEMENT THING.

156

00:08:07,279 --> 00:08:08,571
YOU DON'T THINK
THIS WAS RUSHED?

157

00:08:08,571 --> 00:08:10,907
OF COURSE IT'S RUSHED.
IT'S OUTRAGEOUS.

158

00:08:10,907 --> 00:08:12,826
I'M NOT
DANCING A JIG OVER IT,

159

00:08:12,826 --> 00:08:14,702
BUT WHAT'S DONE IS DONE.

160

00:08:14,702 --> 00:08:16,621
BESIDES, A LONG ENGAGEMENT

DOESN'T GUARANTEE WEDDED
BLISS EITHER.

161
00:08:16,621 --> 00:08:19,582
OH, HONEY,
WOULD YOU HOLD THIS?
I'M BUZZING.

162
00:08:20,667 --> 00:08:22,461
OH, SPEAK OF THE DEVIL.

163
00:08:22,461 --> 00:08:26,381
IAN?
MNH. MELISSA.

164
00:08:26,381 --> 00:08:28,675
ANOTHER PICTURE.

165
00:08:28,675 --> 00:08:30,218
THE HONEYMOONERS.

166
00:08:30,218 --> 00:08:31,511
WHERE ARE THEY?

167
00:08:31,511 --> 00:08:33,513
LOOKS LIKE THAT MALL
NEAR DAD'S OFFICE.

168
00:08:33,513 --> 00:08:36,224
I GUESS WHEN YOU'RE IN LOVE,
YOU CAN BE ANYWHERE.

169
00:08:37,684 --> 00:08:39,394
YOU DON'T THINK IT'S WEIRD,

170
00:08:39,394 --> 00:08:42,356
MELISSA TRADING IN
HER PRINCESS GOWN
AND PINK CHAMPAGNE

171
00:08:42,356 --> 00:08:44,149
FOR A FOOD COURT SLURPEE?

172

00:08:44,149 --> 00:08:47,194
SPENCER, YOU WERE
A BIG PART OF YOUR
SISTER'S ROUGH YEAR.

173

00:08:47,194 --> 00:08:49,529
MAYBE YOU COULD JUST
BE HAPPY FOR HER.

174

00:08:57,996 --> 00:09:00,207
WHY IS HE OUT OF JAIL?

175

00:09:00,207 --> 00:09:02,167
HE'S OUT ON BAIL.

176

00:09:02,167 --> 00:09:03,835
HE'S PROBABLY MEETING
WITH HIS ATTORNEY.

177

00:09:03,835 --> 00:09:06,546
HONEY, YOU'LL BE LATE,

178

00:09:06,546 --> 00:09:09,466
AND STARING AT HIM
WON'T MAKE HIM DISAPPEAR.

179

00:09:09,466 --> 00:09:10,884
COME ON. LET'S GO.

180

00:09:16,014 --> 00:09:18,225
HANNA DOESN'T REALLY
DO WELL WITH STACKS--

181

00:09:18,225 --> 00:09:20,601
UNLESS THEY'RE CATALOGUES.

182

00:09:20,601 --> 00:09:22,770
HI, MAYA.
HEY THERE.

183

00:09:22,770 --> 00:09:24,981
ARE YOU STILL COMING

FOR DINNER TONIGHT?

184

00:09:24,981 --> 00:09:28,068
SURE, IF YOUR FOLKS
STILL WANT ME TO.
WHAT SHOULD I WEAR?

185

00:09:28,068 --> 00:09:29,944
ANYTHING. DOESN'T MATTER.

186

00:09:29,944 --> 00:09:31,071
A DRESS.

187

00:09:31,071 --> 00:09:34,032
A DRESS?
(laughs)
SERIOUSLY?

188

00:09:34,032 --> 00:09:36,617
IS THIS SOME SORT OF
FORMAL THINGY,

189

00:09:36,617 --> 00:09:39,662
OR ARE YOU JUST WORRIED
MY JEANS ARE TOO BUTCH?

190

00:09:39,662 --> 00:09:42,165
DON'T SAY THINGS
LIKE THAT, PLEASE, OKAY?

191

00:09:42,165 --> 00:09:45,419
THEY'RE NOT--
THEY WON'T LAUGH.

192

00:09:45,419 --> 00:09:47,587
WELL, I'LL SEE YOU GUYS
LATER, SO,

193

00:09:47,587 --> 00:09:49,256
HAVE FUN TONIGHT,
BUT, FYI,

194

00:09:49,256 --> 00:09:51,799

IF YOU DECIDE TO WEAR JEANS,
IRON THEM.

195
00:10:01,226 --> 00:10:03,103
EMILY...

196
00:10:03,103 --> 00:10:05,188
ARE YOU STILL
INTO THIS DINNER?

197
00:10:05,188 --> 00:10:07,357
OF COURSE.

198
00:10:07,357 --> 00:10:09,317
I JUST...

199
00:10:09,317 --> 00:10:11,319
(sighs) MY PARENTS
HAVE BEEN ACTING STRANGE

200
00:10:11,319 --> 00:10:13,780
SINCE I TOLD THEM
ABOUT ME.

201
00:10:13,780 --> 00:10:14,906
US.

202
00:10:14,906 --> 00:10:16,657
DEFINE "STRANGE."

203
00:10:16,657 --> 00:10:19,536
WHISPERING, CLOSING DOORS,

204
00:10:19,536 --> 00:10:21,538
CHANGING THE CHANNEL
WHEN ELLEN COMES ON.

205
00:10:21,538 --> 00:10:22,830
GOT IT.

206
00:10:22,830 --> 00:10:25,333
I WILL WEAR

THE GIRLIEST DRESS I OWN.

207

00:10:25,333 --> 00:10:28,336

I'LL TELL THEM
I SEWED IT MYSELF.

208

00:10:28,336 --> 00:10:30,797

MAYA, THIS ISN'T A JOKE.

209

00:10:30,797 --> 00:10:34,509

MY MOM ISN'T YOUR MOM, OKAY?

210

00:10:34,509 --> 00:10:37,345

GATSBY...

211

00:10:37,345 --> 00:10:39,306

WAS MORE THAN JUST
A PRETTY FACE.

212

00:10:39,306 --> 00:10:43,101

HE WAS AMBITIOUS,
RUTHLESS, CHARMING,

213

00:10:43,101 --> 00:10:44,685

AND THE THEMES
OF CHANGE AND LOSS

214

00:10:44,685 --> 00:10:46,729

ARE CENTRAL TO BOTH NOVELS.

215

00:10:46,729 --> 00:10:48,773

DID EVERYBODY GET
THEIR PAPERS BACK?

216

00:10:48,773 --> 00:10:50,984

(bell rings)
PERFECT!

217

00:10:50,984 --> 00:10:52,735

SEE YOU WEDNESDAY.

218

00:10:52,735 --> 00:10:56,490

OH, CHAPTERS ONE AND FOUR.
NO STUDY GUIDES, PLEASE.

219

00:10:56,490 --> 00:10:58,158
READ THE MAN, NOT THE BLOGGER.

220

00:10:58,158 --> 00:11:00,201
YOU GUYS GO AHEAD.

221

00:11:00,201 --> 00:11:02,370
I'LL GET HANNA'S ASSIGNMENT
AND MEET UP WITH YOU.

222

00:11:12,964 --> 00:11:15,342
I KNOW WHO WROTE THAT
MESSAGE ON YOUR CAR.

223

00:11:17,718 --> 00:11:19,137
It was Noel Kahn.

224

00:11:19,137 --> 00:11:21,348
But he admitted
it was stupid.

225

00:11:21,348 --> 00:11:22,681
He was just angry
and jealous.

226

00:11:22,681 --> 00:11:24,267
Yeah, I get why he did it.

227

00:11:24,267 --> 00:11:25,519
Who else knows?

228

00:11:25,519 --> 00:11:28,021
Nobody.
Nobody else knows.

229

00:11:28,021 --> 00:11:30,815
Look, and he's
not gonna tell anyone.

230

00:11:30,815 --> 00:11:32,775
How do you know that?

231
00:11:34,027 --> 00:11:37,447
Because... I think
he may have known
about us

232
00:11:37,447 --> 00:11:38,823
for a while now,

233
00:11:38,823 --> 00:11:40,867
but if he was
trying to hurt us,

234
00:11:40,867 --> 00:11:43,203
he would have said something
a long time ago.

235
00:11:43,203 --> 00:11:46,373
But he promised he'd
just forget what he saw.

236
00:11:46,373 --> 00:11:50,043
Look, let's not talk
about this here.

237
00:11:52,045 --> 00:11:53,963
Can I come
to your place later?

238
00:11:57,300 --> 00:11:59,927
I'M JUST NOT SURE
I WANT TO BE THERE.

239
00:11:59,927 --> 00:12:01,429
IT'LL BE FINE.

240
00:12:01,429 --> 00:12:05,058
JUST... MAKE SURE MAYA
DOESN'T DO ALL THE TALKING.

241
00:12:05,058 --> 00:12:08,395

IF SHE STARTS
GOING OVER A CLIFF,
YOU GRAB THE WHEEL.

242
00:12:08,395 --> 00:12:10,021
SPENCER, EMILY,
WAIT UP.

243
00:12:10,021 --> 00:12:11,981
I JUST FOUND OUT
THAT HANNA'S MOM'S GOT

244
00:12:11,981 --> 00:12:13,692
SOME BANK THINGY
IN SCRANTON

245
00:12:13,692 --> 00:12:15,734
AND WON'T BE HOME
TILL REALLY LATE, SO...

246
00:12:15,734 --> 00:12:17,404
I WANT TO DO
A SURPRISE PARTY.

247
00:12:17,404 --> 00:12:18,863
YOU KNOW,
"WELCOME HOME, HANNA.

248
00:12:18,863 --> 00:12:20,574
WE LOVE YOU, WITH
OR WITHOUT YOUR SPLEEN."

249
00:12:20,574 --> 00:12:22,158
I'VE CHECKED WITH MR. HANNA,

250
00:12:22,158 --> 00:12:24,202
AND SEAN IS TOTALLY
DOWN WITH IT.

251
00:12:24,202 --> 00:12:27,121
THEY... DIDN'T TAKE OUT
HER SPLEEN.

252

00:12:27,121 --> 00:12:28,915
REALLY? OH.

253
00:12:28,915 --> 00:12:31,209
THEN I'LL JUST
CHANGE THE THEME.

254
00:12:31,209 --> 00:12:32,586
MONA...

255
00:12:32,586 --> 00:12:34,753
I'M REALLY NOT SURE
HANNA'S UP TO HOSTING

256
00:12:34,753 --> 00:12:37,382
A BUNCH OF PEOPLE
AT A PARTY.

257
00:12:37,382 --> 00:12:40,468
OH, PLEASE. SHE'S BEEN
SOCIALIZING WITH I.V. BAGS
AND BEDPANS.

258
00:12:40,468 --> 00:12:42,136
SHE'LL LOVE IT.

259
00:12:42,136 --> 00:12:45,599
IF YOU GUYS
DON'T WANT TO COME,
I'M SURE SHE'LL UNDERSTAND.

260
00:12:50,645 --> 00:12:53,231
MR. FITZ?

261
00:12:53,231 --> 00:12:54,815
GOT A SECOND?

262
00:12:54,815 --> 00:12:56,568
UH... SURE.

263
00:12:56,568 --> 00:12:57,944
WHAT'S UP, NOEL?

264
00:12:57,944 --> 00:12:59,778
WANTED TO TALK TO YOU
ABOUT SOMETHING.

265
00:12:59,778 --> 00:13:02,282
THESE COMMENTS
ON MY PAPER.

266
00:13:02,282 --> 00:13:03,950
PRETTY HARSH.

267
00:13:03,950 --> 00:13:06,202
OH. I WASN'T TRYING TO BE.

268
00:13:06,202 --> 00:13:08,329
I WORKED
REALLY HARD ON THIS.

269
00:13:08,329 --> 00:13:10,081
I'M SURE YOU DID,

270
00:13:10,081 --> 00:13:13,084
BUT YOU CLEARLY HADN'T
READ ALL THE MATERIAL.

271
00:13:13,084 --> 00:13:16,795
I THINK I KNOW... ENOUGH...

272
00:13:16,795 --> 00:13:18,965
TO GET A BETTER GRADE
THAN THIS.

273
00:13:23,219 --> 00:13:25,639
WHAT ARE YOU ASKING ME
TO DO, NOEL?

274
00:13:25,639 --> 00:13:27,390
CHANGE THE GRADE?

275
00:13:27,390 --> 00:13:30,017
'CAUSE THAT'S
NOT GONNA HAPPEN.

276

00:13:30,017 --> 00:13:31,936
MR. FITZ,

277

00:13:31,936 --> 00:13:34,981
YOU DON'T WANT ME TO BRING
THE PRINCIPAL INTO THIS,
DO YOU?

278

00:13:36,524 --> 00:13:40,153
TAKE ANOTHER READ.
YOU MAY HAVE SECOND THOUGHTS.

279

00:13:40,153 --> 00:13:42,322
I THINK IT DESERVES THIS.

280

00:14:00,548 --> 00:14:02,717
HEY THERE.

281

00:14:02,717 --> 00:14:05,553
TURNS OUT THERE'S THIS
SURPRISE PARTY FOR HANNA,

282

00:14:05,553 --> 00:14:08,807
SO I'M THINKING, UM,
I'LL JUST GO THERE FIRST
AND THEN COME BY.

283

00:14:08,807 --> 00:14:10,141
YOU'RE NOT COMING OVER.

284

00:14:10,141 --> 00:14:11,518
WHY? WHAT HAPPENED?

285

00:14:11,518 --> 00:14:14,312
I HAD A VISIT FROM
YOUR FRIEND NOEL.

286

00:14:14,312 --> 00:14:17,607
TURNS OUT HE'S NOT TOO GOOD
AT KEEPING PROMISES.

287

00:14:17,607 --> 00:14:20,860
In fact, he's not at all
who you think he is.

288

00:14:20,860 --> 00:14:23,363
DID HE SAY SOMETHING TO YOU?

289

00:14:23,363 --> 00:14:24,614
EZRA.

290

00:14:25,532 --> 00:14:26,949
HEY.

291

00:14:26,949 --> 00:14:29,035
TELL ME WHAT--
WHAT HAPPENED?

292

00:14:29,035 --> 00:14:30,537
MAYBE I CAN FIX IT.

293

00:14:30,537 --> 00:14:32,372
Jenna: MR. FITZ.

294

00:14:35,041 --> 00:14:37,126
WHAT CAN I DO
FOR YOU, JENNA?

295

00:14:37,126 --> 00:14:40,296
MR. MAZARRA SAID YOU NEED
TO SIGN MY ABSENCE CARD.

296

00:14:41,881 --> 00:14:44,592
SURE. LET ME...
LET ME GET A PEN.

297

00:14:53,476 --> 00:14:56,771
HERE YOU GO.
THANK YOU.

298

00:14:56,771 --> 00:14:58,732
SORRY TO INTERRUPT.

299

00:15:07,031 --> 00:15:09,450
Spencer: HEY.

300
00:15:09,450 --> 00:15:12,412
HEY!
HEY, I'M SORRY.
PRACTICE RAN LATE.

301
00:15:14,455 --> 00:15:16,249
WHAT'S THIS?

302
00:15:16,249 --> 00:15:17,458
MEMBER OF THE CLUB
GAVE IT TO ME.

303
00:15:17,458 --> 00:15:20,169
IT'S A TENNIS CLINIC
IN SWEDEN.

304
00:15:20,169 --> 00:15:22,589
SWEDEN? WHY DID HE
GIVE IT TO YOU?

305
00:15:22,589 --> 00:15:24,424
HE WANTS ME TO APPLY.

306
00:15:24,424 --> 00:15:26,175
A LOT OF THE PEOPLE WHO
GO TO IT END UP PLAYING
IN THE SWEDISH OPEN.

307
00:15:26,175 --> 00:15:28,678
ALEX, THAT'S AMAZING!
YOU HAVE TO DO IT!

308
00:15:28,678 --> 00:15:30,471
MAYBE I COULD GET
AN INTERNSHIP OVER THERE,

309
00:15:30,471 --> 00:15:32,056
LIKE IN STOCKHOLM
OR SOMETHING.

310

00:15:32,056 --> 00:15:34,141
SPENCER, SLOW DOWN.
I'M NOT GOING.

311
00:15:34,141 --> 00:15:36,143
WHY? IF THIS GUY
RECOMMENDED YOU,

312
00:15:36,143 --> 00:15:38,145
HE MUST THINK
YOU'RE UP TO IT.

313
00:15:38,145 --> 00:15:41,649
I THINK YOU'RE UP TO IT.
YOU ARE FANTASTIC.

314
00:15:41,649 --> 00:15:43,109
I CAN'T GO.

315
00:15:43,109 --> 00:15:44,985
I TOLD MY UNCLE
I'D WORK FOR HIM.

316
00:15:44,985 --> 00:15:46,738
HE NEEDS THE BODIES.

317
00:15:46,738 --> 00:15:49,365
YOUR UNCLE CAN FIND
OTHER BODIES TO HELP HIM
RIP DOWN BUILDINGS.

318
00:15:49,365 --> 00:15:51,576
THIS IS A ONCE-IN-
A-LIFETIME OPPORTUNITY.

319
00:15:51,576 --> 00:15:52,993
I DON'T WANT TO GO.

320
00:15:52,993 --> 00:15:55,663
SO YOU'D RATHER SPEND
THE REST OF YOUR SUMMER

321
00:15:55,663 --> 00:15:58,207

TOSSING BROKEN PLASTER
IN A DUMPSTER?

322

00:15:58,207 --> 00:15:59,584
THAT'S INSANE.

323

00:15:59,584 --> 00:16:01,043
MAYBE TO YOU.

324

00:16:01,043 --> 00:16:02,879
I'M NOT INTERESTED
IN PLAYING PRO.

325

00:16:02,879 --> 00:16:05,799
I'D RATHER BE HERE,
WORKING, SAVING FOR COLLEGE.

326

00:16:05,799 --> 00:16:09,803
OKAY, I GET THAT,
AND THAT'S GOOD, BUT...

327

00:16:09,803 --> 00:16:11,846
HOW CAN YOU TURN THIS DOWN?

328

00:16:11,846 --> 00:16:13,807
LIKE THIS.

329

00:16:16,476 --> 00:16:18,978
SO, YOU READY?

330

00:16:21,063 --> 00:16:22,273
SO...

331

00:16:22,273 --> 00:16:24,317
WHERE IN TEXAS
WILL YOU BE STATIONED?

332

00:16:24,317 --> 00:16:26,569
FORT HOOD. BUT I'M
NOT LEAVING JUST YET.

333

00:16:26,569 --> 00:16:29,989

(laughs)

OH, UM... NO, THANK YOU.

334

00:16:29,989 --> 00:16:32,032
I DON'T EAT SEAFOOD.

335

00:16:32,032 --> 00:16:35,328
IT'S NOT A MORAL THING.
I GET HIVES.

336

00:16:35,328 --> 00:16:38,790
OH. I'M SORRY.
EMILY SAID THAT YOU
COULD EAT ANYTHING, SO...

337

00:16:38,790 --> 00:16:40,374
I FORGOT. Sorry.

338

00:16:40,374 --> 00:16:42,293
IT'S OKAY. UM...

339

00:16:42,293 --> 00:16:44,003
I'M REALLY SORRY.

340

00:16:44,003 --> 00:16:45,672
IT'S ALL RIGHT.
IT'S FINE.

341

00:16:45,672 --> 00:16:48,716
ARE BOTH YOUR FOLKS
FROM CALIFORNIA, MAYA?

342

00:16:48,716 --> 00:16:50,635
YEAH. THEY, UH...

343

00:16:50,635 --> 00:16:52,762
THEY MET IN BERKLEY
AT A NO-NUKES RALLY.

344

00:16:52,762 --> 00:16:55,515
AFTER MY BROTHER
AND I CAME ALONG,

345
00:16:55,515 --> 00:16:58,476
THEY GOT MARRIED,
AND WE MOVED TO SAN JOSE.

346
00:16:58,476 --> 00:17:01,187
SO YOU WERE ALREADY HERE
WHEN YOUR PARENTS
GOT MARRIED?

347
00:17:01,187 --> 00:17:03,356
I WAS THE FLOWER GIRL.

348
00:17:05,399 --> 00:17:07,568
OH, UM, I GUESS THEY WANTED
TO MAKE SURE IT WAS REAL

349
00:17:07,568 --> 00:17:09,863
BEFORE THEY TIED THE KNOT.

350
00:17:09,863 --> 00:17:12,573
TWO CHILDREN
WASN'T REAL ENOUGH?

351
00:17:12,573 --> 00:17:15,660
UM... TELL THE STORY OF
HOW YOUR DAD ASKED YOUR MOM.

352
00:17:15,660 --> 00:17:16,995
(laughs)

353
00:17:16,995 --> 00:17:22,249
SO, MY DAD'S THIS RAGING,
CRAZY ROMANTIC.

354
00:17:22,249 --> 00:17:25,712
HE PROPOSED TO MY MOM
WITH A SHARPIE.

355
00:17:26,963 --> 00:17:29,382
OH, HE DIDN'T HAVE A RING,

356
00:17:29,382 --> 00:17:32,468

SO HE DREW ONE ON HER FINGER
WITH A FELT PEN.

357

00:17:32,468 --> 00:17:33,970
(laughs)

358

00:17:33,970 --> 00:17:36,222
THAT'S A VERY CLEVER
PLACEHOLDER.

359

00:17:36,222 --> 00:17:37,765
NO, THAT'S THE ONLY ONE
SHE'S EVER HAD.

360

00:17:37,765 --> 00:17:40,643
ONCE THE INK WORE OFF,
SHE RETRACED IT
WITH A TATTOO.

361

00:17:40,643 --> 00:17:42,478
(chuckling)

362

00:17:42,478 --> 00:17:44,898
WOW. SEE, NOW WHY
DIDN'T I THINK OF THAT?

363

00:17:44,898 --> 00:17:47,817
EXCUSE ME WHILE I CHECK
ON THE ROAST.

364

00:17:47,817 --> 00:17:50,403
AND HONEY, BE CAREFUL.
OUR ANNIVERSARY
IS COMING UP.

365

00:17:50,403 --> 00:17:53,364
I'M GONNA INVEST IN
SOME FELT-TIP MARKERS.

366

00:17:53,364 --> 00:17:55,199
(chuckles)

367

00:18:19,432 --> 00:18:22,101

(sobbing quietly)

368

00:18:38,034 --> 00:18:40,411
SO, WHERE YOU GOING
AFTER THIS?

369

00:18:40,411 --> 00:18:42,329
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

370

00:18:42,329 --> 00:18:45,083
WELL, WHEN MY MOM TOLD ME
YOU WERE GONNA GIVE UP
YOUR FRIDAY NIGHT

371

00:18:45,083 --> 00:18:46,584
TO HELP ME STUDY MATH...

372

00:18:46,584 --> 00:18:49,211
I NEVER SAID MATH.
I SAID I WOULD GET YOU
UP TO SPEED.

373

00:18:49,211 --> 00:18:52,339
SO... CAN WE DISCUSS
CLAUDIA RICE?

374

00:18:52,339 --> 00:18:53,758
I DON'T KNOW WHO THAT IS.

375

00:18:53,758 --> 00:18:55,969
YES, YOU DO.
SKINNY, SKINNY JEANS.

376

00:18:55,969 --> 00:18:57,720
WON'T WEAR ANYTHING
UNLESS IT'S TIGHT ENOUGH

377

00:18:57,720 --> 00:18:59,680
TO MAKE BLOOD COME
OUT OF HER EARS.

378

00:19:01,307 --> 00:19:02,642
WHOA, WHAT WAS THAT?

379
00:19:02,642 --> 00:19:04,226
WHAT WAS WHAT?

380
00:19:04,226 --> 00:19:07,229
I JUST SAW A SHADOW
AT YOUR DOOR.

381
00:19:08,689 --> 00:19:10,357
NO, WAIT, MONA,
DON'T OPEN THE DOOR.

382
00:19:10,357 --> 00:19:11,734
CALL THE POLICE.

383
00:19:11,734 --> 00:19:13,945
OH, HUSH, BABY JANE.
MONA, DON'T!

384
00:19:13,945 --> 00:19:15,154
(door opens)

385
00:19:15,154 --> 00:19:17,824
All: SURPRISE!

386
00:19:17,824 --> 00:19:21,327
(laughter
and happy chatter)

387
00:19:34,340 --> 00:19:36,050
♪ OOH ♪

388
00:19:36,050 --> 00:19:37,551
♪ IN MY HEAD, IN MY HEAD ♪

389
00:19:37,551 --> 00:19:39,137
♪ I WAS MOVIN' ♪

390
00:19:39,137 --> 00:19:40,888
(indistinct lyric)

391

00:19:44,892 --> 00:19:47,145
(music and chatter)

392
00:19:57,655 --> 00:19:59,657
UH, NOEL, WHAT--
WHAT ARE YOU DOING?

393
00:19:59,657 --> 00:20:02,076
PLEASE DON'T OPEN THAT.

394
00:20:02,076 --> 00:20:03,243
JACKPOT.

395
00:20:06,455 --> 00:20:10,084
THAT'S IT, NOEL!
WE'RE OVER!

396
00:20:10,084 --> 00:20:11,418
WHAT?

397
00:20:16,590 --> 00:20:18,968
HAPPY NOW?

398
00:20:18,968 --> 00:20:21,012
WHAT HAPPENED?

399
00:20:21,012 --> 00:20:22,972
I JUST PUT NOEL KAHN
BACK ON THE MARKET.

400
00:20:22,972 --> 00:20:25,224
HOW?
YOU BROKE THEM UP?

401
00:20:25,224 --> 00:20:27,101
WE BROKE THEM UP.

402
00:20:27,101 --> 00:20:28,728
AREN'T YOU STILL
CRUSHING ON HIM, ARIA?

403
00:20:28,728 --> 00:20:31,230

WHAT DID "WE" DO,
ALISON?

404

00:20:31,230 --> 00:20:33,816
WHAT'S WITH THE 'TUDE, GUYS?

405

00:20:33,816 --> 00:20:36,194
I DID IT FOR ARIA.

406

00:20:36,194 --> 00:20:38,154
I ONLY KILL
WHEN WE NEED FOOD.

407

00:20:39,321 --> 00:20:41,908
AND WHEN I'M BORED.

408

00:20:44,284 --> 00:20:46,495
BUONA SERA.

409

00:20:46,495 --> 00:20:47,955
HEY, LUCAS.

410

00:20:47,955 --> 00:20:49,749
LONG TIME, NO TALK.
HOW ARE YOU?

411

00:20:49,749 --> 00:20:51,125
THIRSTY.

412

00:20:51,125 --> 00:20:53,211
YOU CAN HAVE YOUR OWN CUP.

413

00:20:53,211 --> 00:20:55,880
SO... WERE YOU SURPRISED?

414

00:20:55,880 --> 00:20:57,715
YEAH. I STILL AM.

415

00:20:57,715 --> 00:20:59,508
DID YOU GET MY E-MAILS?

416

00:20:59,508 --> 00:21:01,010
YEAH, I GOT 'EM.

417

00:21:02,636 --> 00:21:05,639
WELL, YOU KNOW,
I'M BEHIND IN EVERY CLASS,

418

00:21:05,639 --> 00:21:07,433
SO, IF YOU WANT TO
STUDY TOGETHER...

419

00:21:07,433 --> 00:21:09,143
I'M KIND OF OFF STUDYING
AT THE MOMENT.

420

00:21:09,143 --> 00:21:10,978
BEEN THERE, DONE THAT.

421

00:21:10,978 --> 00:21:14,941
THIS SEMESTER, I PLAN
TO GO FROM HONOR ROLL
TO TOILET ROLL.

422

00:21:14,941 --> 00:21:16,525
WHAT IS THIS?

423

00:21:16,525 --> 00:21:19,779
YEAH, I WOULD
SLOW DOWN ON THAT.
MONA MADE THAT, SO...

424

00:21:19,779 --> 00:21:21,030
I'M FINE, MOM.

425

00:21:21,030 --> 00:21:22,489
I'M NOT DRIVING,

426

00:21:22,489 --> 00:21:24,742
AND THIS ISN'T MY FIRST TIME
PLAYING MARGARITAVILLE.

427

00:21:24,742 --> 00:21:26,452
WANT SOME?

428
00:21:26,452 --> 00:21:29,496
HANNA-BANANA,
WHERE IS THAT PHOTO
OF YOU AND ME AT THE LAKE?

429
00:21:29,496 --> 00:21:31,582
YOU KNOW, THE ONE WHERE
WE WON THE CHICKEN FIGHT.

430
00:21:31,582 --> 00:21:34,543
I DON'T REMEMBER, SEAN.
SURE YOU DO.

431
00:21:34,543 --> 00:21:36,503
IT'S YOU AND SEAN.
(imitates Tarzan yell)

432
00:21:36,503 --> 00:21:39,966
ME TARZAN, YOU JANE AUSTEN.

433
00:21:39,966 --> 00:21:41,092
YOU GOT A PROBLEM?

434
00:21:41,092 --> 00:21:44,011
NOPE. MNH-MNH.
JUST AMUSING MYSELF.

435
00:21:51,685 --> 00:21:53,938
DID I EMBARRASS YOU?

436
00:21:53,938 --> 00:21:56,983
SORRY, ABOUT
THE SHRIMP THING.

437
00:21:56,983 --> 00:21:59,026
HAD I EATEN THAT,
I WOULD HAVE BLOWN UP.

438
00:21:59,026 --> 00:22:00,194
STOP.

439

00:22:00,194 --> 00:22:01,946
THEY REALLY LIKED YOU.

440

00:22:01,946 --> 00:22:04,782
DAD WAS DEFINITELY HOOKED,
AND MOM LIKED THE DRESS.

441

00:22:04,782 --> 00:22:07,451
WAIT TILL SHE SEES
THE CREASE IN MY JEANS.

442

00:22:07,451 --> 00:22:08,953
(both chuckle)

443

00:22:08,953 --> 00:22:10,913
DO YOU WANT TO CHANGE
BEFORE WE GO TO HANNA'S?

444

00:22:10,913 --> 00:22:12,832
WOULD IT BE OKAY
IF I BAILED ON THAT?

445

00:22:12,832 --> 00:22:15,334
I'M EXHAUSTED.
I DIDN'T SLEEP LAST NIGHT.

446

00:22:15,334 --> 00:22:17,544
I WAS WAY TOO NERVOUS.

447

00:22:17,544 --> 00:22:19,379
ABOUT DINNER?

448

00:22:19,379 --> 00:22:22,049
BECAUSE WHEN I SAW YOU
AT SCHOOL, YOU WERE
TOTALLY ALL RIGHT.

449

00:22:22,049 --> 00:22:23,383
ONE OF US
HAD TO HOLD IT TOGETHER.

450

00:22:23,383 --> 00:22:26,262
YOU WERE ONE BUCKLE

SHORT OF A STRAITJACKET.

451

00:22:26,262 --> 00:22:28,388
(chuckles)

452

00:22:33,019 --> 00:22:35,313
I DIDN'T MEAN TO INTERRUPT.

453

00:22:35,313 --> 00:22:38,356
I JUST WANTED TO MAKE SURE
AND GIVE MAYA SOMETHING
TO TAKE TO HER FOLKS.

454

00:22:38,356 --> 00:22:41,610
THAT'S SO SWEET.
THANK YOU.

455

00:22:41,610 --> 00:22:42,820
YOU'RE WELCOME.

456

00:22:47,033 --> 00:22:49,910
ENJOY.
THANK YOU.

457

00:22:52,288 --> 00:22:53,622
HERE YOU GO.

458

00:22:53,622 --> 00:22:55,624
THANKS.

459

00:22:55,624 --> 00:22:58,919
SO, UM, I WAS THINKING--

460

00:22:58,919 --> 00:23:01,755
MY PARENTS HAVE
THIS LITTLE PLACE
UP IN BUCKS COUNTY.

461

00:23:01,755 --> 00:23:05,259
WHAT IF WE, UH,
COULD SNEAK AWAY
UP THERE NEXT WEEKEND?

462
00:23:05,259 --> 00:23:08,679
PLEASE JUST DON'T SAY NO
UNTIL I AT LEAST SHOW YOU
A PICTURE.

463
00:23:08,679 --> 00:23:10,639
YOU HAD ME AT
"I WAS THINKING."

464
00:23:22,735 --> 00:23:24,945
WHAT JUST HAPPENED?

465
00:23:24,945 --> 00:23:27,198
NOTHING. I JUST--

466
00:23:27,198 --> 00:23:30,492
JUST A LITTLE BIT BUSY,
HERE.

467
00:23:30,492 --> 00:23:33,371
WELL, LET'S GO OUTSIDE.

468
00:23:33,371 --> 00:23:35,206
OKAY. I'LL MEET YOU
OUT THERE.

469
00:23:35,206 --> 00:23:38,000
I'M JUST GONNA GO UPSTAIRS
AND USE THE BATHROOM.

470
00:23:38,000 --> 00:23:39,293
OKAY.

471
00:23:50,971 --> 00:23:53,557
THERE YOU ARE!
WHERE YOU BEEN?

472
00:23:53,557 --> 00:23:56,185
SEAN GOT THIS AMAZING
PICTURE OF HANNA'S FACE
WHEN WE SURPRISED HER.

473

00:23:56,185 --> 00:23:58,729
SHE MIGHT
HAVE PEED HERSELF.
IT WAS CLASSIC.

474

00:23:58,729 --> 00:24:00,564
You broke your promise.

475

00:24:00,564 --> 00:24:02,149
You promised me you'd
forget what you saw

476

00:24:02,149 --> 00:24:04,442
in Mr. Fitz's car,
but you're not
letting it go.

477

00:24:04,442 --> 00:24:07,196
Back up. What are we
talking about?

478

00:24:07,196 --> 00:24:10,074
You know exactly what
I'm talking about, okay?

479

00:24:10,074 --> 00:24:11,951
And you can't just
blackmail him...!

480

00:24:11,951 --> 00:24:15,453
Blackmail?
Is that what he said?

481

00:24:15,453 --> 00:24:16,956
You never demanded
a better grade?

482

00:24:16,956 --> 00:24:19,166
I didn't demand anything.

483

00:24:19,166 --> 00:24:21,168
I asked him to take
a second look at my essay.

484
00:24:21,168 --> 00:24:22,878
I mean, haven't you
ever worked hard

485
00:24:22,878 --> 00:24:24,922
and thought you deserved
something better than
what you got?

486
00:24:26,215 --> 00:24:27,758
Wow.

487
00:24:27,758 --> 00:24:29,176
If that's the story
he put out there,

488
00:24:29,176 --> 00:24:31,387
then you've really got
to wonder who this guy is.

489
00:24:33,513 --> 00:24:35,057
Noel...

490
00:24:35,057 --> 00:24:37,643
is there something else
going on here?

491
00:24:37,643 --> 00:24:40,520
Is there some old grudge
you've got against me
and my friends?

492
00:24:40,520 --> 00:24:42,022
NOEL,
COME CHECK THIS OUT.

493
00:24:42,022 --> 00:24:44,358
PRITZKER'S GOT THIS VIDEO
OF THE BARRACUDA GAME.

494
00:24:44,358 --> 00:24:45,776
IT'S YOUR
SHINING MOMENT, DUDE.

495

00:25:05,587 --> 00:25:08,382
DID JENNA TELL YOU
I TRIED TO REACH YOU,

496

00:25:08,382 --> 00:25:10,134
WHEN YOU WERE STILL IN JAIL?

497

00:25:10,134 --> 00:25:11,509
NO.

498

00:25:11,509 --> 00:25:14,054
WELL, I DID.

499

00:25:14,054 --> 00:25:16,765
I WANTED YOU TO KNOW
THAT I WASN'T THE ONE.

500

00:25:16,765 --> 00:25:19,810
I NEVER TOLD THE POLICE
WHERE YOU WERE.

501

00:25:23,230 --> 00:25:25,399
I GOTTA GO.

502

00:25:25,399 --> 00:25:27,193
WHERE?

503

00:25:29,069 --> 00:25:31,738
THERE'S A-A PARTY
AT HANNA'S.

504

00:25:31,738 --> 00:25:34,408
LUCKY YOU.

505

00:25:34,408 --> 00:25:37,995
I CAN BARELY LEAVE MY PORCH.

506

00:25:40,247 --> 00:25:42,833
BUT THAT'S OKAY.

507

00:25:42,833 --> 00:25:46,253
I DON'T GET
MANY INVITATIONS.

508

00:25:46,253 --> 00:25:48,130
JUST DEATH THREATS.

509

00:25:55,221 --> 00:25:56,889
DO YOU BELIEVE ME?

510

00:25:56,889 --> 00:25:59,517
THAT'S WHAT I ASKED YOU,

511

00:25:59,517 --> 00:26:01,601
BEFORE THE COPS PICKED ME UP.

512

00:26:04,313 --> 00:26:06,690
I NEVER GOT AN ANSWER EITHER.

513

00:26:27,253 --> 00:26:29,796
(happy chatter)

514

00:26:29,796 --> 00:26:31,673
HEY, HOLD STILL.

515

00:26:36,803 --> 00:26:41,058
Look, would you be cool
if I left a little early?

516

00:26:41,058 --> 00:26:42,226
Now?

517

00:26:42,226 --> 00:26:45,229
Where you going?
Hot faculty party?

518

00:26:46,230 --> 00:26:47,856
It was a joke.

519

00:26:47,856 --> 00:26:49,108
Was it?

520
00:26:49,108 --> 00:26:50,401
Aria.

521
00:26:50,401 --> 00:26:52,403
No, it bothers you,
me and Ezra. I can...

522
00:26:52,403 --> 00:26:54,863
I can tell by the way
you're looking at me.

523
00:26:54,863 --> 00:26:57,950
I mean, come on.
It's not like things
aren't different now.

524
00:26:57,950 --> 00:27:00,911
Parties like this
must feel like
you're babysitting.

525
00:27:00,911 --> 00:27:03,163
Wh--? I don't
feel like that at all.

526
00:27:04,457 --> 00:27:07,418
I-I never should have
told you guys.

527
00:27:07,418 --> 00:27:10,421
No, you should have
told us a long time ago,
when it started.

528
00:27:10,421 --> 00:27:12,630
I mean, this whole time,
I thought I was helping you

529
00:27:12,630 --> 00:27:14,133
get over this
Viking boy in Iceland

530
00:27:14,133 --> 00:27:15,759

who, turns out,
doesn't exist.

531

00:27:15,759 --> 00:27:17,470
I mean, I thought
we were close.

532

00:27:17,470 --> 00:27:19,472
We tell each other
everything.

533

00:27:19,472 --> 00:27:22,975
I couldn't. I swore to Ezra
that he could trust me.

534

00:27:22,975 --> 00:27:24,768
Well, we trusted you too.

535

00:27:25,685 --> 00:27:27,813
Right.

536

00:27:27,813 --> 00:27:30,149
And now I've blown it
with everyone.

537

00:27:33,944 --> 00:27:36,947
IT TOOK FOREVER
TO GET INTO THAT BATHROOM.

538

00:27:36,947 --> 00:27:40,951
MONA WAS SPENDING QUALITY TIME
WITH HER EYEBROWS.

539

00:27:43,703 --> 00:27:45,331
HEY, WHAT'S WRONG?

540

00:27:46,957 --> 00:27:50,294
I-I'M GONNA TAKE OFF.
WHY, WHERE ARE WE GOING?

541

00:27:50,294 --> 00:27:53,880
I DON'T KNOW
WHAT YOU'RE DOING,

BUT I'M GOING HOME.

542

00:27:57,510 --> 00:28:01,472
COULDN'T RESIST,
COULD YOU?

543

00:28:01,472 --> 00:28:03,056
WHAT AM I LOOKING AT?

544

00:28:03,056 --> 00:28:04,933
AN E-MAILED CONFIRMATION

545

00:28:04,933 --> 00:28:06,935
OF MY APPLICATION
TO THAT TENNIS CLINIC.

546

00:28:06,935 --> 00:28:08,812
OKAY.

547

00:28:08,812 --> 00:28:10,730
WHICH WAS
SENT IN ELECTRONICALLY.

548

00:28:10,730 --> 00:28:12,858
YOU THINK I DID THAT?

549

00:28:12,858 --> 00:28:14,109
YOU'RE THE ONLY PERSON
I TOLD.

550

00:28:14,109 --> 00:28:15,986
YEAH, BUT I DIDN'T.
SPENCER, GET REAL.

551

00:28:15,986 --> 00:28:18,030
OKAY, YOU AND I WANT
DIFFERENT THINGS,

552

00:28:18,030 --> 00:28:20,199
AND YOU SAY THAT YOU'RE OKAY
WITH THAT, BUT YOU'RE NOT,
AND YOU NEVER WILL BE.

553

00:28:20,199 --> 00:28:23,785
I DID NOT SEND THAT IN,
BUT I APOLOGIZE IF
I MADE YOU FEEL LIKE--

554

00:28:23,785 --> 00:28:26,163
DON'T APOLOGIZE
FOR WHO YOU ARE
AND WHAT YOU WANT.

555

00:28:27,623 --> 00:28:29,208
I'M NOT GOING TO.

556

00:28:58,278 --> 00:28:59,779
AND SHE'S ALL, LIKE...

557

00:28:59,779 --> 00:29:02,366
AND SO NOW, HANNA'S
ON TOP OF THE BUNNY HILL,

558

00:29:02,366 --> 00:29:03,867
BUT I HAD TO, LIKE,
HYPNOTIZE HER

559

00:29:03,867 --> 00:29:05,994
TO GET HER TO GRAB ON
TO THE TOW ROPE.

560

00:29:05,994 --> 00:29:06,953
OKAY, I WAS FREEZING.

561

00:29:06,953 --> 00:29:08,205
YOU WERE FREAKED.

562

00:29:08,205 --> 00:29:10,082
NO, SEAN, MY EYELASHES
WERE CRACKING OFF.

563

00:29:10,082 --> 00:29:12,042
SHE SAYS TO ME...
"S-S-SEAN,

564

00:29:12,042 --> 00:29:15,795
C-CAN YOU C-CARRY ME
DOWN, P-PLEASE?"

565

00:29:15,795 --> 00:29:18,465
AND I'M LIKE, "BABE,
I'M RIGHT NEXT TO YOU.

566

00:29:18,465 --> 00:29:19,758
YOU'LL BE FINE."

567

00:29:19,758 --> 00:29:21,719
OH, HER TRUSTY
ST. BERNARD.

568

00:29:21,719 --> 00:29:23,470
YOU CAN SNOWPLOW
THE WHOLE WAY DOWN.

569

00:29:23,470 --> 00:29:25,556
"AND IF YOU FALL,
I'LL DRAG YOU BACK
TO THE BUS

570

00:29:25,556 --> 00:29:28,517
AND GET YOU DRUNK
SO I CAN LICK YOUR FACE."

571

00:29:28,517 --> 00:29:30,102
WHAT DID YOU SAY?

572

00:29:30,102 --> 00:29:31,978
I MEAN, SO WHAT IF
THEY'RE LOUSY GUARD DOGS?

573

00:29:31,978 --> 00:29:33,813
THEY'RE BIG
AND THEY'RE GOOFY,

574

00:29:33,813 --> 00:29:35,691
AND IF YOU CAN GET PAST
BUCKETS OF DROOL...

575

00:29:35,691 --> 00:29:38,652
I THINK HERMIE
THE HERMAPHRODITE
NEEDS A JUMBO COFFEE.

576
00:29:38,652 --> 00:29:41,530
I MEAN, WHO DOES NOT WANT
A BIG, SLOBBERING BEAST

577
00:29:41,530 --> 00:29:43,365
WHO CAN CATCH A BALL
IN THE END ZONE?

578
00:29:43,365 --> 00:29:44,533
THAT'S IT.

579
00:29:44,533 --> 00:29:46,452
(all shouting)
FIGHT, FIGHT, FIGHT!

580
00:29:46,452 --> 00:29:47,827
Hanna: DON'T HIT HIM!

581
00:29:47,827 --> 00:29:49,371
SEAN! SEAN! STOP!

582
00:29:49,371 --> 00:29:51,582
IT'S LIKE FIGHTING A KID
THAT NEEDS A TELETHON.

583
00:29:51,582 --> 00:29:52,999
LUCAS,

584
00:29:52,999 --> 00:29:54,668
CAN I PLEASE
TALK TO YOU OUTSIDE?

585
00:29:58,171 --> 00:30:00,633
(gasps)
WHAT'S HIS DEAL?

586
00:30:12,686 --> 00:30:14,854
LUCAS, DID YOU COME HERE

TO WELCOME ME HOME

587

00:30:14,854 --> 00:30:16,315
OR TO PICK A FIGHT
WITH SEAN?

588

00:30:16,315 --> 00:30:18,317
HEY, IT'S NOT MY FAULT
SOME PEOPLE ARE TRAPPED

589

00:30:18,317 --> 00:30:20,527
BETWEEN NEANDERTHAL
AND CRO-MAGNON.

590

00:30:20,527 --> 00:30:23,530
H-HE IS NOT THE ONE
THAT YOU'RE ANGRY AT.

591

00:30:23,530 --> 00:30:25,365
YOU CAME HERE
TO GET BACK AT ME.

592

00:30:25,365 --> 00:30:28,201
BREAKING NEWS, PRINCESS.
NOT EVERYTHING IS ABOUT YOU.

593

00:30:28,201 --> 00:30:29,662
WELL, THEN WHY
DID YOU CUT ME OFF?

594

00:30:29,662 --> 00:30:32,122
I WASN'T THE ONE WHO
DID THE CUTTING, REMEMBER?

595

00:30:32,122 --> 00:30:33,791
I WANT TO BE YOUR FRIEND,
LUCAS, BUT I JUST--

596

00:30:33,791 --> 00:30:35,875
NO! YOU PEOPLE JUST THINK
YOU CAN PUSH ME AROUND

597

00:30:35,875 --> 00:30:38,378

LIKE SOME KIND OF MOP!
AND YOU'RE NO DIFFERENT!

598

00:30:38,378 --> 00:30:40,756
YOU'RE NO DIFFERENT
FROM THE REST OF
ALISON'S ANOINTED!

599

00:30:40,756 --> 00:30:42,633
WHAT?

600

00:30:42,633 --> 00:30:45,719
YOU LET HER MARCH
AROUND AND ACT LIKE SOME
17th-CENTURY TORTURE SQUAD,

601

00:30:45,719 --> 00:30:47,179
AND CONSIDERING WHAT
THAT BITCH DID TO ME,

602

00:30:47,179 --> 00:30:49,473
I SHOULD HAVE DONE
WAY WORSE TO HER!

603

00:30:51,057 --> 00:30:53,185
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

604

00:30:56,647 --> 00:30:58,357
WHAT DID YOU DO TO ALISON?

605

00:30:58,357 --> 00:31:01,360
DYING DOESN'T
MAKE YOU A SAINT.

606

00:31:01,360 --> 00:31:04,279
NOT WHEN YOU SPENT
ALL OF JUNIOR HIGH
BEING A MONSTER.

607

00:31:04,279 --> 00:31:08,492
DO YOU KNOW WHAT IT'S LIKE
TO WALK THROUGH THIS TOWN
EVERY SINGLE DAY

608
00:31:08,492 --> 00:31:10,536
AND LOOK AT
SOME SHRINE TO HER?

609
00:31:11,495 --> 00:31:14,414
THAT WAS YOU WHO DESTROYED
THE MEMORIAL?

610
00:31:19,753 --> 00:31:21,505
YOU CAN CALL THE COPS.

611
00:31:21,505 --> 00:31:23,507
TELL THEM TO MEET ME
IN MY DRIVEWAY.

612
00:31:23,507 --> 00:31:25,676
IT WILL TAKE ME
11 MINUTES TO WALK HOME.

613
00:31:27,260 --> 00:31:29,763
LUCAS, I'M NOT GONNA
CALL THE COPS.

614
00:31:31,765 --> 00:31:34,810
I THINK THAT WE CAN
KEEP THIS BETWEEN US.

615
00:31:34,810 --> 00:31:37,062
YOU'VE ALREADY BEEN
THROUGH ENOUGH ALREADY.

616
00:31:37,062 --> 00:31:38,689
DON'T. STOP.

617
00:31:40,065 --> 00:31:41,775
PLEASE.

618
00:31:41,775 --> 00:31:44,027
DON'T MAKE ME LIKE YOU.

619
00:31:45,779 --> 00:31:47,698
IT'S TOO HARD.

620
00:31:51,660 --> 00:31:55,455
(door opens, closes)

621
00:31:58,500 --> 00:31:59,959
IS HE GONE?

622
00:31:59,959 --> 00:32:01,294
YOU SHOULDN'T BE
ALONE WITH HIM.

623
00:32:01,294 --> 00:32:03,213
THAT KID IS CRACKED.

624
00:32:03,213 --> 00:32:05,549
YEAH, WELL,
ANYONE CAN SURPRISE YOU.

625
00:32:05,549 --> 00:32:07,092
WHO ARE WE TALKING ABOUT?

626
00:32:10,888 --> 00:32:14,099
YOU AND NOEL ARE
BEST BUDS, RIGHT?

627
00:32:14,099 --> 00:32:16,101
HOW WELL DO YOU
REALLY KNOW HIM?

628
00:32:16,101 --> 00:32:18,395
(mirthless chuckle)
OH, I GET IT.

629
00:32:18,395 --> 00:32:20,606
YOUR FRIEND'S
A CERTIFIED LOONY TUNE,

630
00:32:20,606 --> 00:32:22,524
SO NOW YOU WANT
TO PICK ON MINE?

631
00:32:22,524 --> 00:32:27,738

SEAN, EVERYONE'S GOT A LIFE
THAT NO ONE ELSE KNOWS ABOUT.

632

00:32:31,074 --> 00:32:33,159
I MEAN, WHO IS NOEL
WHEN HE'S NOT WITH YOU?

633

00:32:33,159 --> 00:32:35,995
HANNA, YOU'RE
FREAKING ME OUT.

634

00:32:35,995 --> 00:32:39,499
WHY DON'T YOU JUST
COME INSIDE AND TRY
TO HAVE SOME FUN.

635

00:32:39,499 --> 00:32:41,501
YOU KNOW, PEOPLE ARE
ASKING ALL ABOUT--

636

00:32:41,501 --> 00:32:43,086
YOU KNOW WHAT?
JUST TELL THEM TO GO HOME.

637

00:32:43,086 --> 00:32:44,337
OKAY?

638

00:32:47,507 --> 00:32:49,843
I JUST WANT EVERYONE
TO GO HOME.

639

00:32:52,888 --> 00:32:55,056
YOU NEED TO CALL ALEX.

640

00:32:55,056 --> 00:32:56,642
AND TELL HIM WHAT?

641

00:32:56,642 --> 00:32:59,686
I CAN'T UNDO THIS
WITHOUT TELLING HIM
ABOUT "A."

642

00:33:02,815 --> 00:33:05,692

AND ASK "A" TO PUT DOWN
THE PIECE OF PIZZA
AND CALL ALEX HIMSELF.

643

00:33:05,692 --> 00:33:07,277
STOP.

644

00:33:07,277 --> 00:33:10,656
WE DON'T KNOW THAT NOEL
IS THAT PERSON.

645

00:33:15,494 --> 00:33:16,870
ARE YOU?

646

00:33:17,996 --> 00:33:20,373
YOU KNOW WHAT HAPPENS WHEN
YOU STICK FOUR LOBSTERS

647

00:33:20,373 --> 00:33:23,042
IN A TANK AND CUT OFF
THEIR FOOD SUPPLY?

648

00:33:23,042 --> 00:33:24,795
THEY START TO EAT EACH OTHER.

649

00:33:26,379 --> 00:33:27,798
CAN I GET TO THE BATHROOM?

650

00:33:29,299 --> 00:33:31,384
IS THERE A MAGIC PASSWORD?

651

00:33:36,515 --> 00:33:39,058
Okay, if we find out
that he is

652

00:33:39,058 --> 00:33:41,394
who we think he is,

653

00:33:41,394 --> 00:33:43,939
then what are we
prepared to do about it?

654

00:33:49,903 --> 00:33:53,072
(distant dog barking)

655

00:33:54,825 --> 00:33:56,952
YOU HUNGRY?

656

00:33:56,952 --> 00:33:58,244
NO.

657

00:34:09,297 --> 00:34:12,718
YOU NEVER TOLD ME
THAT EMILY TRIED
TO TALK TO ME.

658

00:34:12,718 --> 00:34:14,093
WHY WOULD I?

659

00:34:14,093 --> 00:34:16,179
WHAT CAN SHE SAY NOW
THAT'S GONNA MAKE IT BETTER?

660

00:34:20,017 --> 00:34:22,352
SHE WASN'T THE ONE
THAT TURNED ME IN.

661

00:34:22,352 --> 00:34:24,062
I KNOW THAT.

662

00:34:24,980 --> 00:34:26,648
HOW?

663

00:34:29,442 --> 00:34:30,903
BECAUSE I DID.

664

00:34:32,571 --> 00:34:34,239
(sighs)
LOOK, TOBY,

665

00:34:34,239 --> 00:34:36,449
IF YOU'RE RUNNING AROUND
LIKE YOU'RE SOME KIND
OF FUGITIVE,

666
00:34:36,449 --> 00:34:38,618
HOW ARE YOU GONNA PROVE
THAT YOU'RE INNOCENT?

667
00:34:43,999 --> 00:34:45,792
YOU NEED TO BE HOME...

668
00:34:48,336 --> 00:34:50,923
...WHERE YOU'RE SAFE.

669
00:34:50,923 --> 00:34:53,926
YOU COULD CHAIN ME
TO THIS PORCH,

670
00:34:53,926 --> 00:34:56,469
AND I'D STILL NEVER
TOUCH YOU LIKE THAT AGAIN.

671
00:34:59,973 --> 00:35:02,559
WHO DO YOU THINK
YOU'RE TALKING TO?

672
00:35:13,486 --> 00:35:15,655
(distant door closes)

673
00:35:17,032 --> 00:35:18,575
HELLO?

674
00:35:21,494 --> 00:35:23,288
IS SOMEONE THERE?

675
00:35:39,429 --> 00:35:41,556
HELLO?

676
00:35:44,517 --> 00:35:46,686
IS SOMEONE UPSTAIRS?

677
00:35:46,686 --> 00:35:48,354
(floorboards creak)

678
00:35:48,354 --> 00:35:50,983

(gasps)

679

00:35:54,277 --> 00:35:55,695
Damn it!

680

00:36:03,286 --> 00:36:05,163
(breathing heavily)
God!

681

00:36:06,205 --> 00:36:08,416
(rustling sound)

682

00:36:08,416 --> 00:36:10,460
(gasps)
Oh, God!

683

00:36:15,966 --> 00:36:17,968
(breathing heavily)

684

00:36:29,062 --> 00:36:32,524
(exhales)

685

00:36:32,524 --> 00:36:34,275
WHAT HAPPENED IN HERE?

686

00:36:34,275 --> 00:36:37,904
I-I THOUGHT THAT
SOMEONE... WAS IN HERE.

687

00:36:37,904 --> 00:36:39,572
YEAH.

688

00:36:39,572 --> 00:36:41,574
LOOKS LIKE A LOT
MORE THAN SOMEONE.
YOU HAD A PARTY?

689

00:36:41,574 --> 00:36:44,870
MONA INVITED PEOPLE OVER.
I HAD NO IDEA.

690

00:36:55,463 --> 00:36:57,757

(sighs)

691
00:37:10,187 --> 00:37:12,647
HI.
HOW WAS THE PARTY?

692
00:37:12,647 --> 00:37:14,482
UH, JUST OKAY.

693
00:37:14,482 --> 00:37:16,442
HANNA WASN'T REALLY
IN THE PARTY MODE.

694
00:37:16,442 --> 00:37:17,986
WELL, CAN YOU BLAME HER?

695
00:37:17,986 --> 00:37:19,821
THAT GIRL DOESN'T NEED
ANY MORE SURPRISES

696
00:37:19,821 --> 00:37:21,740
FOR AT LEAST A COUPLE
OF YEARS, RIGHT?

697
00:37:23,700 --> 00:37:25,202
IS DAD SLEEPING?

698
00:37:25,202 --> 00:37:29,372
YOU KNOW WHAT?
AFTER YOU LEFT,
THE GOT A PHONE CALL.

699
00:37:29,372 --> 00:37:32,333
THE COMMANDER
WANTS HIM IN TEXAS
BY THE END OF THE MONTH.

700
00:37:32,333 --> 00:37:35,587
THIS MONTH?
WHY? HE JUST GOT HOME.

701
00:37:35,587 --> 00:37:38,590
I KNOW, EMILY.

IT'S NOT HIS DECISION.

702

00:37:38,590 --> 00:37:40,967
THERE'S JUST
A BIGGER PICTURE.

703

00:37:44,303 --> 00:37:45,764
Um...

704

00:37:46,806 --> 00:37:49,350
TONIGHT MEANT A LOT TO ME.

705

00:37:50,643 --> 00:37:52,020
THANK YOU.

706

00:37:52,020 --> 00:37:53,855
MAYA HAD A GREAT TIME.

707

00:37:53,855 --> 00:37:56,315
YOUR FATHER THINKS
SHE'S VERY SWEET.

708

00:37:57,734 --> 00:37:59,277
SHE IS.

709

00:37:59,277 --> 00:38:02,197
AND I'M GLAD
YOU'RE OKAY WITH IT.

710

00:38:03,949 --> 00:38:05,617
I'M NOT OKAY WITH IT.

711

00:38:08,703 --> 00:38:11,456
THE WHOLE THING
MAKES ME SICK.

712

00:38:11,456 --> 00:38:13,332
SICK TO MY STOMACH.

713

00:38:27,555 --> 00:38:29,515
(sighs)
HEY, DAD.

714
00:38:29,515 --> 00:38:30,976
HEY, SPENCE.

715
00:38:30,976 --> 00:38:33,103
DIDN'T EVEN
KNOW YOU WERE HERE.

716
00:38:33,103 --> 00:38:36,148
I WOULD HAVE WATCHED
THE GAME DOWNSTAIRS
WITH YOU.

717
00:38:36,148 --> 00:38:38,024
YOUR MOTHER MAKES ME
WATCH IT ON MUTE.

718
00:38:38,024 --> 00:38:39,651
JUST GOT HOME.

719
00:38:43,488 --> 00:38:45,657
HE'S GOT A LOT OF STUFF, IAN.

720
00:38:45,657 --> 00:38:47,742
(chuckles softly)
YEAH.

721
00:38:47,742 --> 00:38:52,247
SUDDENLY HE'S, UH,
EVERYWHERE, ISN'T HE?

722
00:38:52,247 --> 00:38:54,332
WELL, MAYBE IT'LL
INSPIRE YOUR SISTER

723
00:38:54,332 --> 00:38:56,793
TO FINISH THAT CONDO
SO THEY CAN MOVE IN.

724
00:38:56,793 --> 00:38:58,419
(wearily)
DAD...

725

00:38:58,419 --> 00:39:00,421
THEY MIGHT NEVER
MOVE OUT OF HERE.

726

00:39:00,421 --> 00:39:02,132
MELISSA LOVES THE BARN.

727

00:39:02,132 --> 00:39:03,591
YEAH, WELL, MELISSA'S
ALWAYS NEEDED

728

00:39:03,591 --> 00:39:06,094
A LITTLE NUDGE
EVERY ONCE IN A WHILE.

729

00:39:06,094 --> 00:39:08,596
THAT'S WHY YOUR MOTHER THINKS
IAN IS SO GOOD FOR HER.

730

00:39:08,596 --> 00:39:11,933
HE'S "IMPULSIVE"
AND, UH, "PASSIONATE."

731

00:39:11,933 --> 00:39:13,685
YOU DON'T AGREE?

732

00:39:13,685 --> 00:39:17,063
I HAVE A FEW OTHER
CHOICE WORDS I WOULD
RESERVE FOR IAN,

733

00:39:17,063 --> 00:39:20,775
BUT IF I START LISTING THEM,
I'LL NEVER FALL ASLEEP.

734

00:39:23,028 --> 00:39:24,737
OH, UM...

735

00:39:26,114 --> 00:39:28,533
I SPOKE TO A FRIEND OF MINE
ON THE POLICE FORCE TONIGHT.

736

00:39:28,533 --> 00:39:32,204
THE BLOODSTAIN THEY
FOUND ON THAT SWEATER
AT TOBY CAVANAUGH'S

737

00:39:32,204 --> 00:39:34,706
WAS A POSITIVE MATCH.

738

00:39:34,706 --> 00:39:37,959
I DON'T THINK THAT KID'S
GONNA BE AROUND MUCH LONGER
TO SCARE YOU.

739

00:39:37,959 --> 00:39:39,836
IT'S ALISON'S BLOOD?

740

00:39:43,715 --> 00:39:47,385
UM... DOES THAT MEAN
IT'S DONE?

741

00:39:47,385 --> 00:39:49,637
THEY'RE NOT GOING
TO INVESTIGATE ANYONE ELSE?

742

00:39:49,637 --> 00:39:51,973
I THOUGHT YOU'D BE RELIEVED.

743

00:39:54,142 --> 00:39:56,394
DON'T STAY UP
TOO LATE, OKAY?

744

00:40:18,375 --> 00:40:20,919
MY GOD, I MISSED
YOU GUYS SO MUCH!

745

00:40:20,919 --> 00:40:22,837
WHY ARE YOU SO TAN?

746

00:40:22,837 --> 00:40:24,881
HOW DID YOU GET SO SUN-KISSED
SITTING IN YOUR GRANDMA'S
APARTMENT?

747

00:40:24,881 --> 00:40:27,217
I THOUGHT SHE WAS, LIKE,
BEDRIDDEN, IN A CAVE.

748

00:40:27,217 --> 00:40:28,676
DOESN'T MEAN I WAS.

749

00:40:28,676 --> 00:40:30,387
SO, ARE WE STILL ON
FOR TONIGHT, LADIES?

750

00:40:30,387 --> 00:40:32,889
TOTALLY. SPENCER'S MOM
SAID THAT WE COULD
USE THEIR BARN.

751

00:40:32,889 --> 00:40:35,683
YEAH, BUT THERE MIGHT BE
A MAJOR STORM TONIGHT,
SO I DON'T KNOW IF--

752

00:40:35,683 --> 00:40:37,185
IT'S THE LAST BLOWOUT
BEFORE SCHOOL STARTS, HAN.

753

00:40:37,185 --> 00:40:38,395
DON'T BRING ME DOWN.

754

00:40:38,395 --> 00:40:40,272
HEY, CAN ONE OF YOU GUYS
GET THOSE?

755

00:40:40,272 --> 00:40:42,065
MY ARMS ARE REALLY SORE.

756

00:40:42,065 --> 00:40:43,775
YEAH.
WHY?

757

00:40:43,775 --> 00:40:46,236
DID YOU HAVE TO,
LIKE, LIFT YOUR GRANDMA
AND BATHE HER?

758
00:40:46,236 --> 00:40:47,862
YEAH. IT WAS
REALLY DISGUSTING.

759
00:40:47,862 --> 00:40:49,406
DID YOU GO TO HILTON HEAD?

760
00:40:51,532 --> 00:40:53,618
OH, YEAH. NANA
HAD A DAY OUT,

761
00:40:53,618 --> 00:40:55,161
AND SHE'S REALLY INTO GOLF.

762
00:40:55,161 --> 00:40:56,413
DON'T ASK.

763
00:40:56,413 --> 00:40:58,415
SO, WHO'S IN CHARGE
OF REFRESHMENTS?

764
00:40:58,415 --> 00:41:00,625
HANNA STOLE A BOTTLE
OF TEQUILA.

765
00:41:00,625 --> 00:41:02,794
GENIUS. GOOD JOB, HAN.

766
00:41:02,794 --> 00:41:04,712
HOLD ONTO THOSE
BAGGY SWEATERS.

767
00:41:04,712 --> 00:41:06,798
ISN'T HILTON HEAD
IN SOUTH CAROLINA?

768
00:41:06,798 --> 00:41:09,050
I THOUGHT YOUR GRANDMA
LIVED IN GEORGIA.

769
00:41:09,050 --> 00:41:10,635
IT'S STILL THE SOUTH,

SPENCE.

770

00:41:10,635 --> 00:41:12,304
WHY SO MANY QUESTIONS?

771

00:41:12,304 --> 00:41:13,972
GUYS, WE'VE GOT A LONG
NIGHT AHEAD OF US.

772

00:41:13,972 --> 00:41:17,142
I CAN'T SPILL EVERY DETAIL
THE MINUTE I HIT THE CURB.

773

00:41:17,142 --> 00:41:20,812
WAIT FOR IT.
WAIT FOR IT.
WAIT FOR IT.

774

00:41:22,521 --> 00:41:24,065
SPENCE, DON'T FORGET

775

00:41:24,065 --> 00:41:26,651
TO TURN OFF
THE YARD LIGHTS, OKAY?

776

00:41:27,902 --> 00:41:33,158
♪ GOD KNOWS ♪

777

00:41:35,034 --> 00:41:37,703
♪ WHAT I'M GONNA DO ♪

778

00:41:37,703 --> 00:41:39,789
MAYBE I SHOULD CALL SEAN.

779

00:41:39,789 --> 00:41:42,334
YOU KNOW, MAYBE
HE SAW SOMEBODY--
DON'T...

780

00:41:43,209 --> 00:41:45,462
TALK ANYMORE.

781

00:41:47,339 --> 00:41:48,798
PLEASE.

782
00:41:50,549 --> 00:41:52,385
♪ WHAT I'M ♪

783
00:41:52,385 --> 00:41:55,054
♪ GONNA SAY ♪
WILL ANY OF THOSE
HELP YOU SLEEP?

784
00:41:55,054 --> 00:41:56,389
PINK ONE.

785
00:41:57,223 --> 00:41:58,766
WILL ANY OF 'EM
HELP ME SLEEP?

786
00:41:58,766 --> 00:41:59,809
♪ GO ♪

787
00:41:59,809 --> 00:42:02,395
♪ THROUGH THE DOOR ♪

788
00:42:02,395 --> 00:42:04,772
♪ GAVE IT ALL AWAY ♪

789
00:42:04,772 --> 00:42:06,274
THANK YOU.

790
00:42:09,486 --> 00:42:14,573
♪ GAVE IT ALL AWAY ♪

791
00:42:14,573 --> 00:42:18,244
I'LL GET YOUR BED READY.
MOM...

792
00:42:18,244 --> 00:42:21,289
TAKE YOUR MEDICINE, HANNA.
TOMORROW'S ANOTHER DAY.

793
00:42:21,289 --> 00:42:23,291

♪ GOD ♪

794

00:42:23,291 --> 00:42:26,711

♪ KNOWS ♪

795

00:42:28,338 --> 00:42:34,135

♪ IF I MAKE YOU CRY... ♪

796

00:42:49,150 --> 00:42:51,319

(up-tempo music playing)

797

00:42:56,366 --> 00:42:57,492

♪ STRANGE ♪

798

00:42:57,492 --> 00:42:59,244

♪ SOMETHING IS STRANGE ♪

799

00:42:59,244 --> 00:43:02,205

♪ MY SITUATION
IS ABOUT TO CHANGE ♪

800

00:43:02,205 --> 00:43:03,831

♪ IT'S NOT THE SAME ♪

801

00:43:03,831 --> 00:43:05,333

♪ IT'S NOT A DREAM ♪

802

00:43:05,333 --> 00:43:06,625

♪ I THINK I'M ♪

803

00:43:06,625 --> 00:43:08,211

♪ I THINK
I'M GONNA GET PAID ♪

804

00:43:08,211 --> 00:43:09,837

♪ HERE COMES THE MONEY ♪

805

00:43:09,837 --> 00:43:12,048

♪ THE MONEY,
THE MONEY, THE MONEY ♪

806

00:43:12,048 --> 00:43:14,050
♪ SHUT UP ♪



Pretty Little Liars



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.